

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 86 (1999)  
**Heft:** 9: Beruf im Bild = L'image de la profession = Professional image

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Entschiedene Wettbewerbe

## Luzern: Verkehrshaus

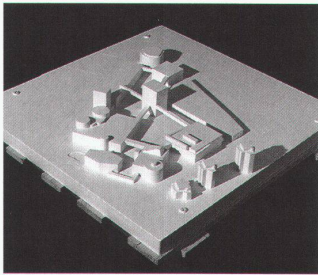
Das Verkehrshaus der Schweiz (VHS) erteilte einen Studienauftrag für ein Entwicklungskonzept für das Verkehrshaus 2020. Acht Architekten wurden mit der Erarbeitung einer Vorprojektstudie beauftragt.

Sämtliche Projektunterlagen wurden rechtzeitig eingereicht und vom Beurteilungsgremium beurteilt.

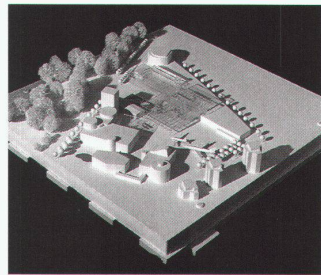
Das Beurteilungsgremium empfiehlt einstimmig, die Architekten A. Gigon + M. Guyer, dipl. Arch. ETH/

BSA/SIA, Zürich mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen.

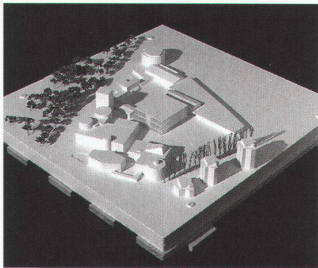
*Das Beurteilungsgremium:* Ines Lamunière, Architektin, Lausanne; Fredy Rey, Direktor VHS; Uli Huber, Architekt, Bern; Jean Pierre Deville, Stadtarchitekt, Luzern; Kurt Seiler, Architekt, Schweizerische Post; Peter Tüfer, Architekt, Luzern; Otti Gmür, Architekt, Luzern; Rudolf Hofer, Bauingenieur, Luzern; Dr. This Oberhänsli, Konservator VHS; Andreas Brunnschweiler, Architekt, Zug.



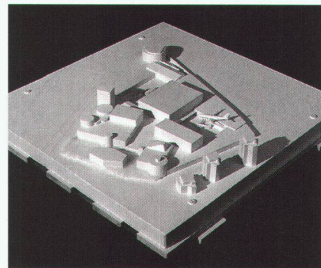
Projekt Gigon & Guyer, zur Weiterbearbeitung empfohlen



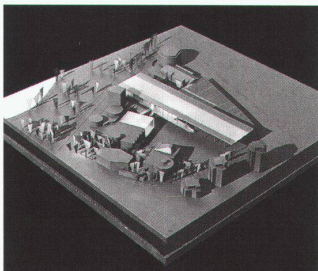
Projekt Atelier Cube, Lausanne



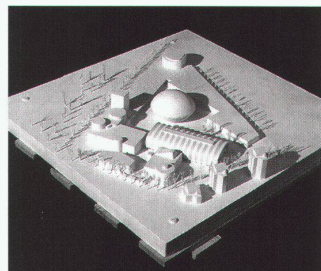
Projekt Meili & Peter/Fickert & Knapkiewicz, Zürich



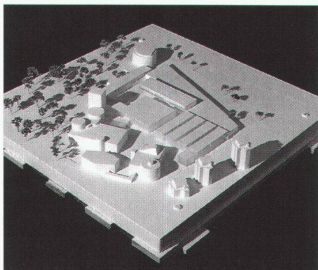
Projekt Marques, Morger & Degelo, Luzern/Basel



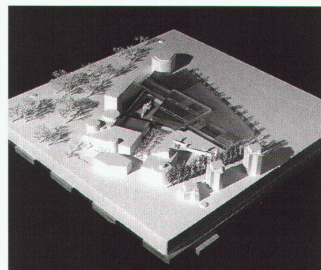
Projekt Rodolphe Luscher, Lausanne



Projekt Michele Arnaboldi, Locarno



Projekt Scheitlin & Syfrig, Luzern



Projekt Atelier 5, Bern

## Lausanne: Gare du Chemin de fer Lausanne–Echallens–Bercher à Chauderon Ouest

Le concours était organisé par la FSAP, représentée par la commission des concours, en collaboration avec la Municipalité de Lausanne, représentée par son Service de parcs et promenades. Il s'agissait d'un concours de projet à un degré, ouvert aux jeunes architectes-paysagistes (limite d'âge 35 ans) et aux diplômés d'une formation horticole supérieure. La Municipalité de Lausanne souhaite développer un projet de qualité pour ce parc et a l'intention de donner un mandat de réalisation aux auteurs d'un projet issu du concours.

16 projets ont été rendus et acceptés. Le jury dispose d'un montant total de CHF 12 000 à allouer. Cette somme a été répartie de la façon suivante:

*1er prix (4000 francs):* Olivier Donzé, Chavornay; Pascal Heyraud, Gael Müller, Renens; consultant: Olivier Rochat, Nyon

*2e prix (3500 francs):* Nils Lüpke, Landschaftsarchitekt HTL, Zürich; Silvan Fischer, Landschaftsarchitekt HTL, Thalwil

*3e prix (2500 francs):* Christoph Hüslér et Fabrice Aubert, architectes-paysagistes ETS/FSAP, Lausanne; Philippe Bébox et Stéphanie Bender, architectes EPFL, Lausanne

*1er achat (1000 francs):* Marie-Hélène Giraud, architecte et paysagiste, Genève

*2e achat (1000 francs):* Cécile Albana Passet, architecte-paysagiste FSAP, Stéphane Collet, architecte EPFL, Chêne-Bougeries; Francesco Biamonte, historien de l'art, Lausanne, consultant: Yves Bach, Ing. civil EPFL, c/o Mantilleri & Schwarz, Carouge

Le jury recommande à la Municipalité de Lausanne d'attribuer un mandat de réalisation aux lauréats du premier prix.

*Le jury:* Silvia Zamora, directrice des travaux de la Ville de Lausanne; Klaus Holzhausen, architecte-paysagiste FSAP, représentant du Service des parcs et promenades de la Ville de Lausanne; Jean-Luc Kolb, architecte urbaniste, représentant du Service d'urbanisme de la Ville de Lausanne; Claude Pahud, représentant de l'association des habitants Chauderon Ouest; Edith Bonvin, représentante de la Société de Développement de l'Ouest lausannois; Marc Collomb, architecte FAS, Lausanne; Sibylle Aubort Raderschall, architecte-paysagiste FSAP, Meilen; Paolo Bürgi, architecte-paysagiste FSAP, Camorino TI; Emanuelle Bonnemaïson, architecte-paysagiste FSAP, Lausanne.

## CO du Gibloux

Par annonce du 4 décembre 1998, l'Association du Cycle d'Orientalisation de la Sarine-Campagne et du Haut-Lac français a ouvert un concours de projets pour l'agrandissement du CO du Gibloux.

105 bureaux se sont inscrits. 70 projets ont été remis à l'organisateur dans les délais prescrits.

A l'issue des délibérations, le jury classe à l'unanimité les projets dans l'ordre suivant:

*1er rang, 1er prix (22 000 francs):* Klein Bonaudi Sàrl, Antonio Klein, Lorenzo Bonaudi, Lausanne.

*2e rang, 2e prix (20 000 francs):* Atelier d'architecture, Jean-Bernard Coquoz, Fribourg

*3e rang, 3e prix (18 000 francs):* André Pralong, Cédric Felley, Laurent Savioz, Chermignon

*4e rang, mention (13 000 francs):* Pascal Favre, Fribourg

*5e rang, 4e prix (11 000 francs):* Jean-Paul Chabbey, Monthey

*6e rang, 5e prix (9000 francs):* Atelier d'architecture, Serge Charrière SA, Fribourg

*7e rang, 6e prix (7000 francs):* Philippe Marmillod, Lausanne

Le jury recommande au Maître de l'ouvrage d'attribuer un mandat pour la poursuite de l'étude à l'auteur du projet classé au 1er rang.

*Le jury composé de* Jacques Crausaz, Président, Anita Brünisholz Haag, Pascale Lorenz, Patrick Devanthéry, Jean-Pierre Dresco, Laurent Schneuwly, Christian Wiesmann, membres du jury ainsi que de Georges Sciboz, Dominique Rosset, suppléants, s'est réuni les 20, 21 mai et 1er juin 1999.

## Degersheim SG:

### Zentrum Degersheim

Die Politische Gemeinde Degersheim, vertreten durch den Gemeinderat, veranstaltete einen Ideenwettbewerb zur Erlangung von Projekten für das Zentrum Degersheim. Die Einladung zur Teilnahme am Wettbewerb erfolgte aufgrund eines offen ausgeschriebenen Vorauswahlverfahrens. Ausgewählt wurden Teams, welche die Bereiche Architektur, Städtebau und Landschaftsarchitektur abzudecken vermögen.

Von den 44 eingeladenen Teams wurden 35 termingerechtere eingereicht. Diese wurden von der Jury wie folgt beurteilt:

*1. Preis (25 000 Franken):* Oechslin + Partner, Architekturbüro, Schaffhausen; asp Atelier Stern & Partner, Landschaftsarchitektur, Zü-

rich; Edgar Heilig, Kunsthistoriker, St. Gallen

2. Preis (15 000 Franken): Oestreich + Schmid, Architekten HTL/STV, St. Gallen; Philipp Walther, Schönenberg; Grünenfelder + Lorenz, dipl. Bauing., St. Gallen

3. Preis (14 000 Franken): Benz + Engeler, Architekten BSA/SIA, St. Gallen; Bernhard Wettstein, Landschafts- und Freiraumplanung, Wängi; Urs Fröhlich, Wasserbauingenieur, Frauenfeld

4. Preis (10 000 Franken): Pool Architekten, Arch. HTL/ETH, Zürich; Kuhn + Truninger, Landschaftsarchitekten HTL, Zürich; Bänziger + Köppl + Partner, Wasserbau, Oberriet

5. Preis (6 000 Franken): Niggli + Zbinden, Architekten BSA, St. Gallen; Bänziger + Köppl + Partner, Landschaftsplanung, St. Gallen

6. Preis (5 000 Franken): Hanspeter Hug, dipl. Arch. HTL/SWB, St. Gallen; Ursula Weber, dipl. Landschaftsarch. HTL, Gossau; Markus Hartmann, dipl. Kulturingenieur ETH, Herisau

Das Preisgericht empfiehlt der Veranstalter einmütig, die Verfasser des Projektes im ersten Rang mit der Weiterbearbeitung bis zur Stufe Sondernutzungsplan zu beauftragen.

Das Preisgericht: Reto Gnägi, Gemeindeammann, Degersheim; Agnes Rüegg, Gemeinderätin, Mitglied der Baukommission; Josef Leo Benz, dipl. Arch. BSA/SIA, Wil; Kurt Huber, dipl. Arch. BSA/SIA, Frauenfeld; Günther Vogt, Landschaftsarch. HTL, Zürich; Thomas Weber, Gemeinderat, Mitglied der Baukommission; Daniel Rietmann, Siedlungsplaner HTL/BSP.

#### Baden: Stadtcasino

Die Stadtcasino Baden AG veranstaltet in Zusammenarbeit mit der Stadt Baden einen Ideenwettbewerb zur Erlangung von Konzepten für einen Neubau des Stadtsaals. Teilnahmeberechtigt waren Architekten und Teams aus Architekten und Landschaftsarchitekten, die seit dem 1. Januar 1998 ihren Wohn- und Geschäftssitz im Kanton Aargau haben. Zusätzlich wurden acht Architekturbüros zur Teilnahme eingeladen.

63 Projekte wurden termingerecht eingereicht. Ein Projekt wurde von der Beurteilung ausgeschlossen, drei von einer allfälligen Preiserteilung. Die Jury urteilte wie folgt:

1. Rang, 1. Preis (12 000 Franken): Arge Frei Architekten + Pool Architekten: Philipp Hirtler, Andreas Sonderegger, Enneturgi; Mitarbei-

ter: Raphael Frei, Robert Frei, Matthias Stocker

2. Rang, 2. Preis (11 000 Franken): Alexander Herter, dipl. Arch. ETH, Meilen; Mitarbeiter: Sabine Annen, dipl. Arch. ETH, Herrmann Fritschi, dipl. Arch. ETH

3. Rang, 3. Preis (9 000 Franken): Q. Miller & P. Maranta, dipl. Arch. ETH/BSA/SIA, Basel; Mitarbeiter: Peter Baumberger, dipl. Arch. HTL, Marius Hug, dipl. Arch. ETH, Jean-Luc von Aarburg, cand. Arch. EPF, Veronique Bertrand, cand. Arch.

4. Rang, 4. Preis (8 000 Franken): Aeschlimann Prêtre Hasler, Architektengemeinschaft, Baden; Mitarbeit: Th. Strebel

5. Rang, 5. Preis (7 000 Franken): Rolf Mühlethaler, Arch. BSA/SIA, Bern; Mitarbeiter: Madeleine Bodmer, Roberto Poncilluppi

6. Rang, 6. Preis (5 000 Franken): Raffaele-Fähndrich Architekten ETH/SIA, Meisterschwanden; Colette Raffaele-Fähndrich, Fabrizio Raffaele

7. Rang, 7. Preis (3 600 Franken): Andreas Kohne, dipl. Arch. ETH, Rheinfelden

8. Rang, Ankauf (5 000 Franken): Astrid Stauer & Thomas Hasler, dipl. Arch. ETH, Frauenfeld; Mitarbeiter: Peter Althaus, dipl. Arch. ETH; Küchenplaner: Jack Zähler, Grösch; Gartenplaner: Paul Rutishauser, Stachen/Arbon

Aufgrund der hohen Qualität sowie der vorhandenen Entwicklungspotentiale kommt das Preisgericht einmütig zum Schluss, die fünf erstangierten Projekte in Form von Studienaufträgen weiterbearbeiten zu lassen.

Fachpreisrichter: S. Hubacher, dipl. Architektin BSA/SWB/SIA, Zürich; P. Märkli, Architekt, Zürich; D. Marques, dipl. Arch. ETH/BSA/SIA, Luzern; S. Rotzler, dipl. Landschaftsarch. BSLA, Zürich; A. Galli, dipl. Arch. ETH/SIA, Zürich.

#### Zuchwil SO: Erweiterung Restaurant Sportzentrum

Die Einwohnergemeinde Zuchwil eröffnete im Januar 1999 einen selektiven Projektwettbewerb zur Erlangung von Projekten für den Ausbau des Restaurants des Sportzentrums Zuchwil. Dem Wettbewerb ging eine Präselektion voraus. Das Preisgericht bestimmte unter 50 Bewerbenden zwölf Architektinnen, Architekten und Teams für die Teilnahme am Wettbewerb als qualifiziert.

Elf Projekte wurden termingerecht eingereicht und von der Jury wie folgt beurteilt:

1. Preis (11 000 Franken): Jürg Stäuble, Arch. BSA, Solothurn; Mitarbeiter: Martin Sterki; Bauingenieur BSB + Partner, Biberist; Küchenplaner; Culinex, Hr. Zimmermann, Härkingen

2. Preis (7 000 Franken): Guido Kummer, Arch. HTL/SWB, Solothurn; Mitarbeiter: Conrad Sidler und Daniel Widmer; Küchenplanung: H. Langenegger, Bern

3. Preis (4 500 Franken): Pius Flury, Arch. ETH/SIA, Solothurn; Mitarbeit: Philipp Bessire; Beratung: Alfred Maurer, viewline, Solothurn

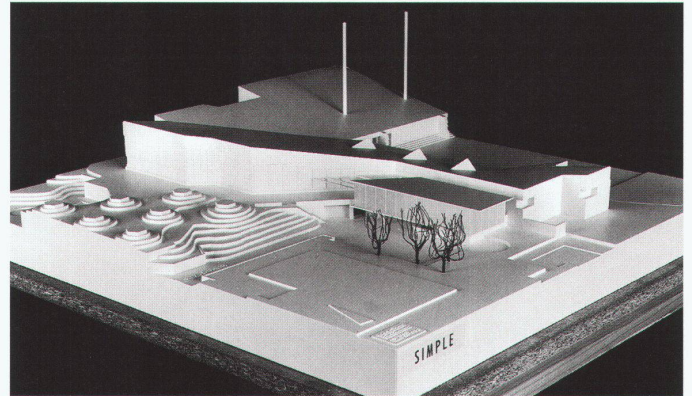
4. Preis (4 000 Franken): S. Kistler und R. Vogt, Arch. ETH/BSA/SIA,

Biel; Mitarbeiter: B. Knechtle und G. Marchend, T. Imboden, Schmocker AG

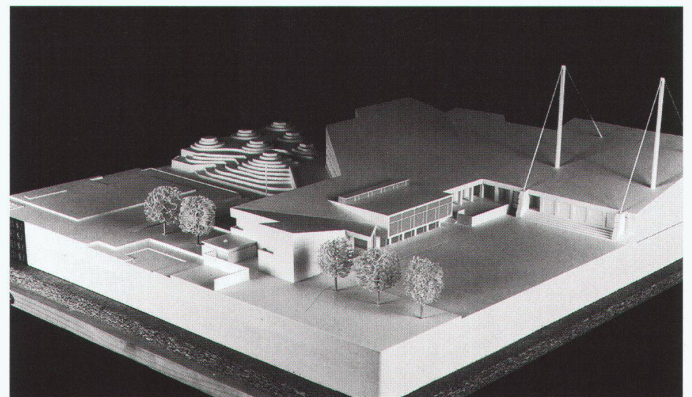
5. Preis (3 500 Franken): Manfred Bridevaux + Martin Zimmermann, Arch. ETH/SIA, Zürich

Das Preisgericht empfiehlt der Bauherrschaft, die Verfasser des erstangierten Projektes mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen.

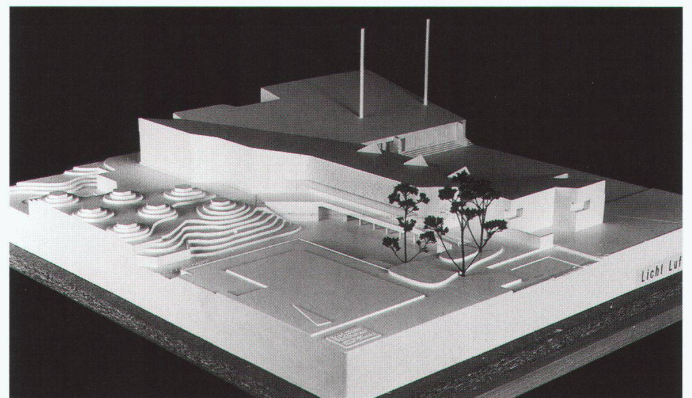
Fachpreisrichter: Peter Vitelli, Bauverwalter, Zuchwil; Erich Senn, dipl. Arch. ETH/SIA, Grenchen; Martin Volkart, Gastronomiefachmann, Solothurn; Hch. Schachemmann, dipl. Arch. ETH/SIA, Küttigkofen.



Erweiterung Restaurant Sportzentrum Zuchwil: Jürg Stäuble, Arch. BSA (1. Preis)



Erweiterung Restaurant Sportzentrum Zuchwil: Guido Kummer, Arch. HTL/SWB, (2. Preis)



Erweiterung Restaurant Sportzentrum Zuchwil: Pius Flury, Arch. ETH/SIA (3. Preis)

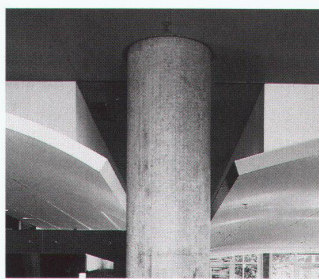
Abgabe (Anmeldung)	Objekt	Ausschreibende Behörde	Teilnahmeberechtigt	Siehe Heft
22. September 99 (10. September 99)	Architektonische Visionen zu Themen aus Literatur, Kunst und Film	ArchiCad/Abvent, Paris www.abvent.com/concours	Internationaler Studentenwettbewerb	-
29. September 99	Häuser für Kriegsopfer	War Child www.archforhumanity.org	International	7/8-99
1. Oktober 99	Doppelkindergarten Näfels	Schulgemeinde Näfels	ArchitektInnen mit Wohn- und Geschäftssitz in der Schweiz	7/8-99
4. Oktober 99	Concept House 2000	Riba Competitions Office GB Leeds LS2 7PS	International	9-99
15. Oktober 99 (9. Juli 99)	Risanamento fonico Autostrada Bissone-Melide-Ponte Diga	Repubblica e Cantone del Ticino Bellinzona Fax 091 814 28 39	Architekten/Ingenieure GATT/WTO	-
18. Oktober 99	Architektur-Internet-Preis	Bau-Netz, Readymix AG, MB-Software AG, Die Woche, ZDF.Online www.BauNetz.de/internetpreis	International	7/8-99
29. Oktober 99 (15. September 99)	Sozialwohnungen in Guadeloupe, Französisch-Guyana, La Réunion und Martinique	Europandom http://www-europan.gamsau.archi.fr	International, bis 45 Jahre	6-99
5. November 99	Umstrukturierung Kurbad Meran	Kurbad Meran AG, Piavestrasse 9 39012 Meran	EU, Schweiz, Liechtenstein, Norwegen	-
29. November 99 (18. Juni 99)	4 Projekte in Lancy	Lancy, Genf Tel. 022 706 15 11	ArchitektInnen Reg A oder B, DAEL	-

## Firmennachrichten

### Hightech für anspruchsvolle Gestaltung

Die Wirkung eines Raumes, die Beziehung zwischen Nutzer und Raum, wird seit eh und je von gestalterischen Komponenten bestimmt: Proportion, Massstab, Lichtführung, Materialien, Farben und Einrichtung. Ein Interieur kann ein Ort künstlerischen Ausdrucks sein – voller Spannung und Schönheit, voller Harmonie und Dynamik, oder ein Raum von bemerkenswerter Ästhetik und perfekter Funktionalität. Dabei entstehen durch die besonderen Anforderungen der Decke an den Brand-, Schall- oder Wärmeschutz oder die Unterbringung einer aufwendigen Haustechnik oft Sachzwänge, deren Lösung kreativer Ideen – und individuell umsetzbarer Baustoff-Systeme bedürfen.

Als Beispiel dafür steht das Gästerestaurant einer angesehenen



Bank. Zwei unterschiedlich gekrümmte Schalen in Gips-Leichtbautechnik geben dem nüchternen rechteckigen Grundriss Spannung und verleihen dem Raum neue Dimensionen. Die Schalen sind getrennt durch die im inneren Raumdrittel in Längsrichtung platzierten Stahlbetonsäulen und öffnen sich einmal zur Gartenseite, einmal zum Gebäude hin.

Zwei vom Innenarchitekten schwungvoll skizzierte Parabeln bilden den Ausgangspunkt für die Gestaltung des 12x24 Meter grossen Raumes. Die Stahlbetonkonstruktion mit Stützenraster 8 Meter und Lichtmass 3,90 Meter ist auf der Gartenseite und zur Strasse vollflächig verglast und im Raum ist asymmetrisch eine Stützenreihe platziert, die sichtbar bleiben soll. In die Decke zu integrieren waren Lüftungsinstallationen, Sprinklerdüsen und die Raumbelichtung. Zur Dämpfung der harten Raumaustattung war es erforderlich, die Deckenschalen biegeweich zu konstruieren und mit abwechselnd schallabsorbierenden und schallreflektierenden Flächen aus Gips-Lochplatten zu bekleiden.

Der Knackpunkt bei der technischen Umsetzung war die aufwendige Lüftungstechnik mit 118 m Lüftungsschlitzen, die in die Decken-

verkleidung zu integrieren waren. Das Rohrleitungsnetz war an der Rohdecke befestigt und die Lüftungsaggregate entsprechend der späteren Deckenneigung abgehängt. Zur exakten Positionierung wurde mittels Laser und 1:1-CAD-Plänen eine Montagelinie von der einen zur anderen Stirnseite des Raumes projiziert und der Lüftungskanal entsprechend ausgerichtet.

Als Unterkonstruktion für die aus Knauf-Gips-Lochplatten entwickelten Deckenschalen wurden werkseits vorgeformte Knauf-Metallprofile in Längsrichtung mit CD-Tragprofilen verschraubt und zusätzlich mit normalen CD-Profilen versteift.

Der Radius der Wölbung, vom Auge kaum wahrnehmbar, variiert auf 2,50 Meter Höhe zwischen 2 und 150 Millimeter. Nach Einteilung der Parabel in insgesamt 11 Segmente liessen sich Krümmung und Winkel zur Rohdecke exakt berechnen und Radien, Breite und Abhänghöhe massgenau definieren.

Als Bindeglied zwischen Lüftungstechnik und GK-Plattendecke fungieren spezielle Stuckleisten. Die ca. 50x95 mm dicken Leisten wurden beidseitig der Lüftungsschlitze montiert und mit Blechkanal und Unterkonstruktion verschraubt. Sie ermöglichten den fugenlosen Anschluss zur Lochplatten-Beplan-

kung, der analog zur Plattenfuge verspachtelt wurde.

Als Fries verspachtelt sind auch die ersten Lochreihen, um nicht millimetergenau durchgehende Lochlinien am Anschlusspunkt der Platten zu kaschieren. Eine optisch gute Lösung bewirkt ferner der in Längsrichtung gestaffelt ausgebildete Übergang zwischen glatten und gelochten Flächen, ebenso im Einsichtsbereich der Deckenoberseiten die Verkleidung mit Gips-Bauplatten.

Die Leichtigkeit der Konstruktion spiegelt nicht nur die Idee des Innenarchitekten wider, sondern ist zugleich Beweis dafür, dass technische und räumliche Sachzwänge die ästhetische Wirkung nicht beschneiden müssen.

Knauf AG, 4144 Arlesheim

### Brandschutz von F30 bis F180

Die Produkte sind verschieden, ihr Zweck derselbe: Sie verhindern die Ausbreitung von Feuer. Die Platten auf der Basis von Silikat erfüllen alle brandschutztechnischen Anforderungen bei ihren spezifischen Anwendungen, nämlich als Trennwände und Decken, als Verkleidungen von Stahlstützen und -trägern, als Lüftungs- und Kabelkanäle. Je nach Plattendicke und dem Konstruktionsaufbau werden damit Brandschutz-